

Running Record Annotations & Questions for Analysis for Emergent Bilinguals

Guiding Questions Throughout:

- How can I support this child as a reader (across the linguistic repertoires)?
- How can I support this child's acquisition of language features of a named language?

When the reader...	Use the following annotation	Example	Questions to Ask
Reads each word accurately	Blank or tick mark above each word.	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ When I went home, I ate a cookie.	N/A
Substitutes another word	Write the word above the text.	✓ ✓ ✓ ✓ ^{ate-ed} ✓ When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the substituted word make sense? • Is it a verb? Is it an irregular verb that the student doesn't know? • Did the student drop or add an -ed ending? • Does the substitution reflect the features of the child's linguistic repertoire? • Does the child read an initial sound accurately and then substitute the end of the word with other sounds?
Substitutes a word in another named language	Write the word above the text.	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ^{un} ✓ When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the substituted word make sense?
Pronounces word differently than the assessor	Write P above the word.	✓ ✓ ^{when} ✓ ✓ ✓ ✓ When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the pronunciation affect meaning? • How does the pronunciation reflect the student's knowledge of a given named language?
Self-corrects	Write the miscue, then write SC next to the word.	^{went} SC went ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ When I went home, I ate a cookie.	N/A
Insertion	Caret with the inserted word written above it	^{to my} ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • How does the insertion affect meaning? • How does the insertion reflect the student's understanding of language?
Child appeals for help and you give time for the child to try it out	Write A.	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ^A When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • What strategies do you hear the student using (sounding out, rereading the sentence)? (If they try it out)
Told	Write T above the word for told.	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ^T When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the student know the word that the teacher told her or is it a new vocabulary word for the child?
Omission	Write O or — above the word.	✓ ✓ ✓ — ✓ ✓ ✓ ✓ When I went home, I ate a cookie.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the omission affect the meaning of the text? • Does the omission reflect the child's understanding of language (for example not saying a preposition)?
Rereads a word or phrase	Draw an arrow along the text to represent the repeated phrase.	When I went home, I ate a cookie. ←	N/A